논어 6편 옹야 3장 · 원문·풀이

子華使於齊，冉子爲其母請粟。子曰：「與之釜。」請益，曰：「與之庾。」冉子與之粟五秉。子曰：「赤之適齊也，乘肥馬，衣輕裘；吾聞之也：君子周急不繼富。」原思爲之宰，與之粟九百，辭。子曰：「毋！以與爾鄰里鄉黨乎！」

독음 · 자화사어제 염자위기모청속 자왈 여지부 청익 왈 여지유 염자여지속오병 자왈 적지적제야 승비마 의경구 오문지야 군자주급불계부 원사위지재 여지속구백 사 자왈 무 이여이린리향당호

쉬운 풀이(요약) · 군자는 급한 사람을 돕지 이미 부유한 사람에게 더 보태지 않는다. 정당한 녹봉을 사양한 원사에게는 이웃을 돕는 데 쓰라고 했다.

AI가 원문을 대조해 작성한 학습용 요약입니다. 해석이 갈리는 구절은 다른 풀이도 있습니다.

글자 뜻과 음(대표 훈음 · 문맥별 독음은 위 본문 참고)

子 아들 자 / 華 꽃 화 화 / 使 하여금 사 사 / 於 방향의 어조사 어 어

齊 가지런할 제 제 / 冉 가는 털 늘어질 염 염 / 爲 할 위 / 其 그 기

母 어미 모 모 / 請 청할 청 청 / 粟 좁쌀 속 속 / 曰 가로 왈

與 너울너울할 여 여 / 之 갈 지 / 釜 가마 부 부 / 益 더할 익 익

庾 노적 유 유 / 五 다섯 오 오 / 秉 잡을 병 병 / 赤 붉을 적 적

適 맞갖을 적 적 / 也 어조사 야 / 乘 오를 승 승 / 肥 살찔 비 비

馬 말 마 마 / 衣 옷 의 의 / 輕 가벼울 경 경 / 裘 갓옷 구 구

吾 자기 오 오 / 聞 들을 문 문 / 君 임금 군 / 周 두루 주 주

急 급할 급 급 / 不 아닐 불 / 繼 이을 계 계 / 富 가멸 부 부

原 근본 원 원 / 思 생각할 사 사 / 宰 주관할 재 재 / 九 아홉 구 구

百 일백 백 백 / 辭 말 사 사 / 毋 말 무 무 / 以 써 이 이

爾 너 이 이 / 鄰 이웃 린 린 / 里 마을 리 리 / 鄉 시골 향

黨 무리 당 당 / 乎 어조사 호

저본: 위키문헌 論語 · 편별 고정 판본과 전체 교정 기록은 출처 페이지를 참고하세요.